

In der Neuen Mittelschule angekommen



28 Schülerinnen und Schüler haben sich heuer für die Neue Mittelschule Völs entschieden. Inzwischen haben sie sich schon gut eingewöhnt und sind fleißig bei der Arbeit.

Klassengemeinschaft

Besonderen Wert legt die Schule auf das Miteinander. Deshalb trafen sich alle Erstklassler Mitte September zu einem Klassengemeinschaftstag im Jugendhaus St. Sigmund. Bei Spielen, bei denen es wichtig war, gemeinsam zu handeln und aufeinander Rücksicht zu nehmen, hatten die Schülerinnen und Schüler nicht nur viel Spaß, sie lernten sich auch noch ein bisschen besser kennen.

Nach einem Tag mit dichtem Programm kehrten Schülerinnen, Schüler und das Lehrerteam zufrieden, aber auch ein bisschen müde nach Völs zurück.

INHAIT

	Haus der Senioren Seite 7
2	Kulturkreis Seite 10
	Kirchliche
2	Mitteilungen Seite 12
3	Gemeindechronik Seite 14
3	Senioren Seite 16
4	Dorfbühne Völs Seite 17
5	Sportklub Völs Seite 18
	2 2 3 3 4 5

Baum- & Strauchschnittsammlung

Freitag, 4. Oktober 2013 und Freitag, 18. Oktober 2013

Bitte Strauchschnitt bis spätestens 6.00 Uhr früh am Abholtag ordentlich und gebündelt am Straßenrand bereitlegen. Es wird nur Baum-, Strauch- und Heckenschnitt entsorgt. Bitte stellen Sie keinen anderen Abfall bereit, dieser wird nicht mitgenommen!

Außerdem kann zu den Öffnungszeiten des Recyclinghofes Baum- und Strauchschnitt kostenlos abgegeben werden: Di: 16.00-19.00 Uhr, Fr: 14.00-17.00 Uhr und jeden 1. Samstag im Monat 9.00-12.00 Uhr.



Waren Sie schon im Völser Museum? Wir laden ein: "Mit einem Ticket durch die Nacht"

Wie bereits in den letzten Jahren lädt unser Museum Thurnfels auch heuer wieder zur

"Langen Nacht der Museen" am 5. Oktober 2013, 18.00 Uhr bis 1.00 Uhr Früh

Diese Veranstaltung ist eine Gemeinschaftsaktion mehrerer Museen und hat sich mittlerweile als größte nationale Kulturveranstaltung etabliert.

Wissbegierige ebenso wie Genießer, Schöngeister, Intellektuelle, Schaulustige oder Nachdenkliche erwartet eine Nacht voll abwechslungsreichem Museumsprogramm.

Das Ticket zum Preis von € 13,- (ermäßigt € 11,-; Kinder unter 12 Jahren erhalten kostenlosen Eintritt) beinhaltet den Zugang zu allen teilnehmenden Museen sowie die Benützung der Shuttlebusse. Das Programmheft liegt in allen teilnehmenden Museen auf und informiert über ergänzende Angebote an diesem Abend.

Schwerpunkt im Museum Thurnfels: Ausstellung "Grafik als Spielwiese kreativer Ideen": Helmut Hable zeigt neue druckgrafische Arbeiten. Führung mit Künstlerworkshop (stündlich ab 18.30 Uhr): Kleine und große Besucherlnnen können sich mit verschiedensten Druckgrafiken auseinandersetzen und im Workshop unter Anleitung des



Künstlers einen persönlich gestalteten Linolschnitt drucken. Überdies verwöhnen wir Sie kulinarisch mit "Original Völser Kirchtagskrapfen" und einem Glas "Bacchuswein".

Steinzeit-Malereien in Völs entdeckt

Wer sich in der Völser Ortsgeschichte ein wenig auskennt, so wie jetzt viele kleine und große Forscher und Künstler, weiß, dass Völs bereits in der Steinzeit besiedelt war.

Technik der Höhlenmalerei zu versuchen. Sowohl in Ritzarbeiten auf Schiefersteintafeln als auch mit Kreide auf Aquarellpapier entstanden richtig tolle Werke. Voller Eifer waren



Museumsprojekt "Den Steinzeitjägern auf der Spur" (10.09.2013)

Am 10. September belagerten mehr als 25 Kinder und Erwachsene die "Höhle" im Museum Thurnfels.

Der Völser Künstler Rudolf Lamprecht und die Museumspädagogin Barbara Klapeer führten auf spannende Weise in die Erlebniswelt der Steinzeit ein und ermunterten Jung und Alt, sich selbst an der alle dabei und freuten sich über die beachtlichen künstlerischen Ergebnisse.

Ein ganz großes Dankeschön an Barbara und Rudolf für die Vorbereitungen und die "Reiseleitung" in die Steinzeit. Wir freuen uns schon auf das nächste Museums-Projekt.

Margit Alberti, Völs





Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 3. Oktober 2013 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 und 18.00 Uhr statt.

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 8. und 22. Oktober 2013 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Völser Badl beim Freizeitticket Tirol

Das Freizeitticket Tirol ist mittlerweile eine beliebte Einrichtung, die von über 39.000 Tirolerinnen und Tirolern genutzt wird.

Durch diese Einrichtungen wird vor allem Familien die günstigere Inanspruchnahme von Freizeitinfrastruktur, wie zum Beispiel Bergbahnen, Skiliften, Schwimmbädern oder aber auch von Kultureinrichtungen ermöglicht. Ab der kommenden Saison wird nun auch das Völser Badl beim Freizeitticket mit dabei sein.





Kosten:

Eltern-Kind-Zentrum Rückbildungskurs

Während der Schwangerschaft passt sich ihr Körper enormen Veränderungen an. Speziell die Muskulatur von Bauch, Beckenboden und Rücken wird sowohl vor, während als auch nach der Geburt stark beansprucht. In diesem Kurs wird ihre Körperwahrnehmung geschult, damit sie sich selbst vor Überlastung schützen und rechtzeitig agieren können. Ihre Muskeln werden langsam wieder auf ein Niveau gebracht, das sie brauchen, um Kontinenz zu bewahren und ihren Alltag mit Kind(ern) zu meistern.

Termin: 14. + 21. + 28. Oktober,

4. + 11. + 18. November, von 19.00 − 20.00 Uhr € 75,− pro Teilnehmer (mit entsprechender Überweisung des Arztes bekommen sie von der Kranken-

kasse ca. € 36,- zurückerstattet)

Kursleitung: Fr. Marlene Egger, Physiotherapeutin

Anmeldung sowie Informationen unter Tel.Nr. 0512/305032 Mo, Mi-Fr. von 8.30 bis 11.30 Uhr.

Euer EKIZ-Team



Öffnungszeit für Jüngere

Jeden ersten Dienstag im Monat hat die Blaike ausschließlich für jüngere Jugendliche geöffnet. Von der ersten bis dritten Klasse HS/NMS/Gymnasium sind alle herzlich willkommen. Spiele, Tischtennis, Tischfußball und Kreatives stehen im Vordergrund.

Sprachzeit

Jeden Dienstag von 14-15 Uhr gibt es für euch ab sofort die Möglichkeit, im Jugendzentrum über verschiedene Themen zu sprechen, die euch ein Anliegen sind. Kommt vorbei!

Halloween-Party

Die Blaike-Party wird am 31. Oktober zur Halloween-Party. Verkleidet oder nicht, Tanzen und Shuffeln sind vorprogrammiert!

Kürbisschnitzen

Auch heuer verwandeln wir Kürbisse in lustige Gesichter! Seid dabei und sichert euch euren Kürbis.

Polizeisprechstunde

Hast du Fragen, die du gerne der Polizei stellen möchtest? Am 25. Oktober hast du die Gelegenheit dazu! Komm vorbei!

Für mehr Informationen besucht uns auf unserer Homepage www.juzeblaike.at oder auf Facebook Jugendzentrum Blaike.



Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

A-6176 Völs

Zum Nachdenken

Mache deine Wohnräume zu einem Ort, an dem andere immer willkommen sind, zu einem Haus des Friedens und des Segens und des gegenseitigen Verzeihens.

Frère Roger Schutz, Taizé

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

5./6. Oktober

Dr. Jörg NeuwirthMutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

12./13. Oktober

Dr. Norbert Benesch

Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76 Notordination von 10-11 Uhr Tel. 0664/391 35 35

19./20. Oktober

Dr. Walter Bernwick

Natters, Innsbrucker Straße 4 Notordination von 10-11 Uhr Tel. 0512/54 65 11

26./27. Oktober

Dr. Stefan NeunerPeter-Siegmair-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

1. November

Dr. Stefan Neuner

2./3. November

Dr. Jörg Neuwirth

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der St.-Blasius-Apotheke Völs Mittwoch, 9. Oktober Samstag, 19. Oktober Dienstag, 29. Oktober

Cyta-Apotheke

Freitag, 4. Oktober Montag, 14. Oktober Donnerstag, 24. Oktober Sonntag, 3. November

REDAKTIONSSCHLUSS

Für die Ausgabe November 2013 Dienstag, 15. Oktober 2013

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Einweihung neue CYTA Straße und Jubiläumstage eröffnet

Die Feierlichkeiten zum 20. Geburtstag der CYTA Shoppingwelt erreichen ihren Höhepunkt: Am 23. September fiel der Startschuss für die 20 CYTA Jubiläumstage. Bis 12. Oktober 2013 erwarten CYTA Kunden viele tolle Jubiläumsangebote und ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm. Eröffnet wurden die Jubiläumstage mit der Einweihung der neuen CYTA Straße.

CYTA auf der Erfolgsstraße

20 Jahre CYTA sind eine besondere Erfolgsgeschichte, welche die Marktgemeinde Völs anlässlich des Jubiläums der Shoppingwelt heute Vormittag mit einem außergewöhnlichen Geschenk würdigte: Der Völser Bürgermeister Erich Ruetz und CYTA Chef Erich Pechlaner freuen sich über die Umbenennung des ehemaligen Gießenwegs zur neuen CYTA Straße.

20 CYTA Jubiläumstage mit vielen Veranstaltungs-Highlights

Neben zahlreichen Preis- und Aktionsvorteilen dürfen sich CYTA Kunden in den kommenden 20 Tagen auf ein vielseitiges Rahmenprogramm freuen, bei dem ein Highlight das nächste jagt.

Bierpreise wie vor 20 Jahren

Ihren 20. Geburtstag feiert die CYTA Shoppingwelt außerdem mit einer ganz speziellen Bieraktion: Von 23. September bis 12. Oktober bieten CYTA Gastronomie-Betriebe das CYTA Jubiläumsbier zum Bierpreis wie vor 20 Jahren!

Gratis Shoppingtour zu gewinnen

Für alle, die heuer – wie CYTA – ihren 20. Geburtstag feiern, gibt es noch eine besondere Überraschung. Die Geburtstagskinder bekommen in der CYTA Centerleitung als Geschenk ein originelles T-Shirt überreicht. Doch damit nicht genug: Alle, die sich das T-Shirt abholen,



Besonderes Geburtstagsgeschenk für die CYTA Shoppingwelt: Der Völser Bürgermeister Erich Ruetz und CYTA Chef Erich Pechlaner freuen sich über die Umbenennung des ehemaligen Gießenwegs zur neuen Cytastraße

nehmen am Ende der 20 CYTA Jubiläumstage im Oktober an der Verlosung für eine gratis CYTA-Shoppingtour teil. Verlost werden insgesamt 20 Shoppingtouren im Gesamtwert von EUR 2.000,-.

Kostenloses Styling

Am 4. und 5. Oktober lädt die TACHEZY Parfümerie in der CYTA Ebene 3 zu einem ganz besonderen Beauty-Festival. Unter dem Motto "TACHEZY Beauty Star" wartet auf alle Interessierte ein gratis Beauty-Paket mit typgerechtem Make-up von internationalen Visagisten, einem Hairstyling von KLIPP und einem professionellen Foto-Shooting. Terminvereinbarungen für das kostenlose Beauty Paket (Make-up und Hair-Styling) direkt in der TACHEZY Filiale im CYTA oder telefonisch unter Tel. 0512-304406.

Glück im Spiel

Ihr Glück im Spiel können CYTA Besucher schließlich bei der Brieflos Show der Österreichischen Lotterien am Samstag, den 5. Okotber von 10.30 bis 15.00 Uhr am CYTA Platz versuchen. Mitspielen können alle ab 18 Jahren.

Zünftiges Stiegl Oktoberfest

Den zünftigen Abschluss des Unterhaltungsprogramms der 20 CYTA Jubiläumstage bildet das Stiegl Oktoberfest am 12. Oktober ab 10 Uhr am CYTA Platz. Hier können alle Bierliebhaber beim Stiegl Maßkrugstemmen kräftig zupacken. Die Sieger dürfen sich auf einen besonderen Preis freuen: Ihr Körpergewicht wird in Bier aufgewogen, das die Gewinner dann mit nach Hause nehmen dürfen. Zu gewinnen gibt es außerdem ansprechende Giveaways und einen Eintritt ins Stiegl Museum in Salzburg.

Modernisierung auch im Jubiläumsjahr

Um den 20 Jahre jungen Handelsstandort so modern wie möglich zu halten, investierte CYTA auch im Jubiläumsjahr in Modernisierungsarbeiten. So

nahmen auch zahlreiche Shoppartner den runden Geburtstag der Shoppingwelt zum Anlass, ihre Geschäftsräumlichkeiten umzubauen bzw. zu modernisieren.

Neue Shops in der CYTA

2013 durfte die CYTA auch wieder eine Reihe neuer Shoppartner begrüßen. Neu eröffnet wurden der Tom Tailer Store, Hörtnagl Feinkost sowie das Modegeschäft Happy Mode & more. Neu vermietet wurde außerdem das Café Ami-Ro am CYTA Platz.

Obstpressen

Jeden Freitag oder Samstag nach telefonischer Vereinbarung mit Adi Kranz.

Tel. 0512/302588 Mobil 0664/3711537



Liebe Völserinnen und Völser!

Nach der Wahl – Entscheidungen gefragt!

Die Gemeinden Österreichs sind stabile, vorbildlich geführte und wirtschaftlich äußerst erfolgreiche Einheiten, die europaweit als Vorbilder gelten und keinen Vergleich mit anderen Ländern zu scheuen brauchen. Während die Politik insgesamt massiv an Vertrauen verliert und nach Meinung der Bevölkerung kaum Lösungen für die Zukunft präsentiert, ist das Zukunftsbild der österreichischen Bürgermeisterinnen und Bürgermeister durchaus positiv. In einer Umfrage durch den Osterreichischen Gemeindebund wurden einerseits die geplanten Investitionen, andererseits die Meinung über die künftige Entwicklung der Gemeinden abgefragt. Und bei all den gewaltigen Herausforderungen, die auf die Gemeinden zukommen, sagen die Kommunalpolitikerinnen und Kommunalpolitiker, dass sich die Gemeinden insgesamt positiv entwickeln werden. Aber natürlich unter bestimmten Voraussetzungen: Zunächst einmal müssen die Gemeinden für die ständig wachsenden Aufgaben auch die entsprechenden Mittel erhalten. Man kann nicht fordern, dass die Gemeinden Überschüsse erwirtschaften und gleichzeitig neue Aufgaben, wie zum Beispiel den Ausbau der schulischen Nachmittagsbetreuung inklusive Infrastruktur zum Nulltarif machen. Zum anderen brauchen die Gemeinden auch Bere-

chenbarkeit. Die beginnt bei der ständig wachsenden Gesetzesflut, die natürlich Auswirkungen auf die Gemeinden hat. Nach der am letzten Sonntag stattgefundenen Wahl zum österreichischen Nationalrat hoffe ich, dass die "neue" Bundesregierung viele anstehende Probleme sehr rasch in Angriff nehmen wird. In vielen Bereichen warten wir schon lange auf klare Entscheidungen. Wie soll eine Gemeinde als Schulerhalter ein Schulgebäude sinnvoll sanieren bzw. umbauen, wenn keiner weiß, in welche Richtung sich die Schulpolitik in den nächsten Jahren entwickeln wird.

20 Jahre Cyta - Herzlichen Glückwunsch!

Als im Jahre 1993 das Einkaufszentrum Cyta seine Pforten geöffnet hat, war so mancher skeptisch. Brauchen wir in Völs ein Einkaufszentrum? Wie ist es mit der Verkehrsbelastung? Heute, nach 20 Jahren, ist die Cyta Shoppingwelt aus Völs nicht mehr wegzudenken. Man kann den damaligen Investoren zu ihrem mutigen Schritt nur gratulieren. Als erfolgreicher Wirtschaftsfaktor in der Marktgemeinde bietet die Cyta über 900 Arbeitsplätze. Der attraktive Branchenmix und die ansprechende Architektur laden zum Verweilen ein und bieten eine enorme Auswahl an Geschäften. Für viele Besucher ist die Cvta inzwischen ein beliebter Treffpunkt geworden. Die Hochwasserkatastrophe im August 2005 war eine große Herausforderung, wurde aber gemeinsam bestens gemeistert. Dem Geschäftsführer, Herrn

Erich Pechlaner, und seinem Team darf ich im Namen der Marktgemeinde Völs und in meinem eigenen Namen für die gute Zusammenarbeit danken und zur positiven Entwicklung herzlich gratulieren.

Bläserklasse

Das Projekt Bläserklasse – ein Gemeinschaftsprojekt der Volksschule, der Landesmusikschule und der Musikkapelle Völs – konnte mit Schulbeginn erfolgreich gestartet werden. Es handelt sich hier um eine unverbindliche Übung, welche für die 3. und 4. Klassen in der Volksschule angeboten wird.

Das Motto lautet: "Musizieren steigert die Konzentrationsfähigkeit! Das Spielen in der Gemeinschaft stärkt den Teamgeist, erhöht die Toleranz und verbessert die Kreativität!"

15 Kinder haben sich für die Bläserklasse angemeldet. Die Anschaffungskosten für die Instrumente in Höhe von € 17.000,− haben die Musikkapelle und die Marktgemeinde übernommen. Bei den Verantwortlichen bedanke ich mich für ihren Einsatz und den Kindern wünsche ich viel Freude und gutes Gelingen.

Betriebsausflug

Der diesjährige Betriebsausflug der Völser Gemeindebediensteten führte uns am Donnerstag, den 12. September nach Erl. Dort erwartete uns eine sehr interessante Führung durch das neue Festspielhaus. Das moderne und durch seine Philosophie beeindruckende Festspielhaus, auf Fels gebaut, hat einen bleibenden Eindruck hinterlas-



Betriebsausflug



Bläserklasse

sen. Danach besichtigten wir das traditionsreiche Passionsspielhaus. Der Ortschronist der Gemeinde Erl hat es verstanden, mit seinen Ausführungen ein lebendiges Bild von den Passionsspielen zu vermitteln. Den Nachmittag verbrachten wir auf der Wiesn beim Rosenheimer Herbstfest. Trotz des Regenwetters war die Stimmung ausgezeichnet.

Mangelhafte Postzustellung

Im Sommer sind teilweise Bescheide für die Vorschreibung der Gemeindeabgaben und die Aussendung zur Wasserzählerablesung nicht bzw. mit fast vierwöchiger Verspätung an die Haushalte gelangt. Ein untragbarer Zustand, der aber nicht im Bereich der Gemeindeverwaltung liegt. Die verrechneten Mahnspesen werden natürlich rückerstattet. Ich habe bei den zuständigen Stellen der Post reklamiert und hoffe, dass der Zustellservice in Zukunft ordnungsgemäß funktionieren wird. Es gab auch Beschwerden, dass die Völser Gemeindezeitung nicht in allen Straßen zugestellt wird. Nach Rücksprache mit den Verantwortlichen der Post sollte dieses Problem gelöst sein, jedoch kann aus organisatorischen Gründen die Gemeindezeitung nicht im gesamten Ortsgebiet am selben Tag ausgetragen werden.

Es grüßt herzlich Ihr Bürgermeister

Eich Ruet

Erich Ruetz

Vorsicht vor Einbrechern



Damit Sie keine böse oder unliebsame Überraschung erleben, möchte die Präventionsstelle des Landeskriminalamtes Tirol Sie dahingehend sensibilisieren und darauf hinweisen, dass man sich oft mit einfachen Mitteln vor derartigen Überraschungen – wie Einbruchsdiebstählen – schützen kann.

Vorgangsweise der Täterschaft

Beim Eindringen in Einfamilienhäuser, Doppel- oder Reihenhäuser oder Wohnungen gelangt die Täterschaft meist über Nachbargrundstücke oder Gärten zu den Objekten (hier bietet sich meist der beste Schutz durch Hecken, Büsche, Bepflanzungen etc.)

Beim Eindringen der Täterschaft in oben angeführten Objekten oder auch in ebenerdig gelegenen Wohnungen werden vorwiegend Terrassentüren oder Tür-Fensterkombinationen mit geeignetem Werkzeug aufgebrochen oder aufgehebelt.

Die Erfahrung zeigt, dass es sich bei den Tätern meist um professionell agierende Personen handelt, die mindestens ein Fahrzeug zur Sicherung der Flucht in Tatortnähe abgestellt haben. In einigen Fällen konnte auch bewiesen werden, dass die Täter mit Funkgeräten und Handys gearbeitet haben, um rechtzeitig gewarnt werden zu können. Die Polizei ersucht die Bevölke-

rung um vermehrte Aufmerksamkeit, da auch davon ausgegangen werden kann, dass die Objekte von der Täterschaft ausgekundschaftet werden.

Sicherheit geht uns alle an. Die Kriminalprävention ist gesellschaftlich sehr wichtig und nicht nur die Aufgabe der Polizei. Jeder Bürger ist auch für sich selbst verantwortlich und sollte durch entsprechende Vorkehrungen mit mechanischer und/oder elektronischer Absicherung seinen Beitrag dazu leisten, dass der Täterschaft das wichtigste Instrument – der Faktor Zeit – genommen wird.

Wissenschaftliche Studien der Uni Graz und Bochum haben festgestellt, dass der Faktor Zeit sowohl bei Amateuren als auch bei Profis eine sehr große Rolle spielt. Gelingt es der Täterschaft nicht, innerhalb von 2-5 Minuten in das Objekt einzudringen, wird die Tatausführung abgebrochen und das nächste Objekt ins Visier genommen.

Die tägliche Erfahrung der Polizei zeigt, dass Objekte mit geringstem Widerstand (z.B. schlecht gesicherte oder unversperrte Türen ohne Sicherheitsbeschläge, vorstehende Schlosszylinder, gekippte Fenster, schlecht gesicherte Terrassen- oder Balkontüren, keine abgehängten Kellerschachtvergitterungen) für die Täterschaft – insbesondere den Zufallstäter

- geradezu einladend wirken und dazu verleiten, ein Strafdelikt zu begehen.

Verdächtige Wahrnehmungen jeglicher Art sollten unverzüglich und sofort der nächsten Polizeiinspektionsstelle gemeldet werden.

Selbstverständlich kann diesen Hinweisen auch vertraulich nachgegangen werden.

Wenn Sie nicht sicher sind, ob die Sperrmechanismen an Ihrer Wohnungstüre ausreichend sind, ob Ihre Wohnungstüre einen entsprechenden Widerstandswert hat, wie ein Sicherheitsbeschlag beschaffen sein soll, was ein Sicherheitsbeschlag ist, oder wenn Sie überhaupt Fragen über Ihre Sicherheit haben, so wenden Sie sich an die nächste Polizeiinspektion oder an den kriminalpolizeilichen Beratungsdienst beim Landeskriminalamt Tirol.

Wir beraten Sie kostenlos und gerne (Beratungen vor Ort). Wir sind für Sie da!

Ihre TIROLER POLIZEI Polizeiinspektion Kematen i. T. Tel. 059133 7115



Liebe Völserinnen und Völser!

Im Haus der Senioren hat am 9. September 2013 nach einem heißen und schönen Sommer die Herbstarbeit wieder begonnen. Am Donnerstag, den 5. September haben die Bereichsleitung Pflege und die Heimleitung alle ehrenamtlichen MitarbeiterInnen zum zweimonatlichen Frühstück begrüßt. Im Rahmen dieses Frühstücks erhielten die MitarbeiterInnen alle aktuellen Informationen.

Bei diesem Frühstück stellten sich drei neue ehrenamtliche MitarbeiterInnen vor, die seit Mitte August BewohnerInnen zu Terminen bei Ärzten und in Krankenhäuser begleiten. Sie unterstützen insbesondere BewohnerInnen, deren Angehörige entweder schwer abkömmlich sind oder nicht in Völs wohnen. Wir begrüßen Frau Dagmar Unterweger, Frau Inge Lipovic und Herrn Andreas Unterweger ganz herzlich in unserem Team.

Selbstverständlich haben auch im Sommer Ausflüge im Haus der Senioren stattgefunden. Die BewohnerInnen haben insbesondere den Ausflug zum Achensee, inklusive Schifffahrt und den Ausflug nach Rattenberg genossen. Einige Bilder geben Zeugnis davon.





INFO – BOX

Verwaltung: Tel. 0512/302655

Wir stehen von 8.00 bis 12.00 Uhr und am Nachmittag nach tel.

Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung. Bereichsleitung Pflege: Tel. 302655-88

Heimleitung: Tel. 302655-70

Öffnungszeit in unserem Hauscafé von 14.00 bis 17.30 Uhr

Am 11. Oktober werden die MitarbeiterInnen des Hauses der Senioren ihren alljährlichen Betriebsausflug genießen. Wir fahren um 14 Uhr nach Brixen, nach einem ausgiebigen Stadtbummel oder einer Shoppingtour fahren wir um 18 Uhr zum Gasthof Kaltenhauser und werden uns dort ein üppiges Törggelemenü schmecken lassen. Wir freuen uns schon sehr auf diesen gemeinsamen Nachmittag und Abend.

Dr. Gotthard Kindl, Heimleitung / Mischa Todeschini Bakk., Pflegedienstleitung

Geburtstage im Sept. & Okt.

Wir alle im Haus der Senioren wünschen

Herrn Alois Zimmermann, Frau Hanne Heinzle, Frau Notburga Ebner, Frau Maria Stelzl, Herrn Engelbert Kammerer, Frau Anna Baumstark, Frau Marianne Dorfner, Frau Herburg Waldmann und Frau Katharina Bucher

alles Gute zum Geburtstag!

Ausflug der Vinzenzgemeinschaft



Wie jedes Jahr waren die Völserinnen und Völser ab 75 Jahren von der Vinzenzgemeinschaft Völs zu einem Ausflug eingeladen. Dieses Mal durften wir die herrliche Bergwelt in Serfaus kennenlernen. Es war für uns alle ein unvergessliches Erlebnis. Nach einer zünftigen Jause ließen wir dann den Ausflug mit einer kurzen Andacht in der Pfarrkirche ausklingen.

An dieser Stelle möchten wir uns bei der Obfrau des Vinzenz-

vereines, Frau Irmi Brunner, für die Organisation recht herzlich bedanken. Unser Dankeschön gilt aber auch Hr. Dr. Christof Purtscher, der es uns ermöglichte, kostenlos mit der Komperdellbahn in luftige Höhen (2.351 m) zu schweben.

Auch den Bediensteten der Bergbahnen, die sich liebevoll und fürsorglich um uns kümmerten, ein herzliches "Vergelt's Gott".

Christa Vantsch

5 Jahre Pedibus in Völs

Im Frühjahr und Sommer 2009 haben engagierte Eltern und SchulwegpolizistInnen den Pedibus hier in Völs aufgebaut, sodass wir dann im September und Oktober das erste Mal auf unseren Routen mit den Kindern zur Schule gehen konnten. Nach vier Jahren sind mehrere dieser Pedibus-BegleiterInnen der ersten Stunde mit ihren Kindern im letzten Sommer aus der Volksschule "ausgeschult". Auf diesem Weg herzlichen Dank für die vielen Dienste im Sinne der Verkehrssicherheit unserer Volksschulkinder!

Heuer wurden die Pedibus-Routen erstmals angepasst: Neue Haltestellen gibt es aufgrund neuer Siedlungen (Lannes) und einer komplett neuen Route (Mitte-Seestraße). Die Haltestelle "Prinz-Eugen-Straße" wurde mangels Bedarf aufgelassen.

Mit mehr als zehn SchulwegpolizistInnen, die diesen Herbst neu beginnen, sind die Dienste der Schulwegpolizei inklusive Pedibus weiterhin gesichert.

Der Pedibus ist heuer noch bis zum Freitag, 4. Oktober durch Völs unterwegs.

Peter Erler



Der Pedibus-Süd am Weg zwischen Gemeindeamt und Volksschule.

Christkindlmarkt Völs

Wir bitten wieder alle Aussteller vom Christkindlmarkt, sich bei Peter Mayr unter 0664/165 48 09 zum Christkindlmarkt am 7. und 8. Dezember anzumelden.

Die Christkindlmarkt Sitzung findet am 22.10.2013 um 19 Uhr in der Stube der Konditorei Alt Völs statt. Impressum: Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs;

Redaktion:

HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser:

Für den Inhalt verantwortlich: Johannes Knapp, 6176 Völs;

Telefon: 0512/303111/19 e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at;

Gesamtherstellung: Walser Druck

Malerei Posch Malerei - Anstrich - Fassaden

Tel. Fax 0512-30 32 12-4 Mobil: 0664-34 10 335 E-mail: malerei-posch@aon.at Angelobung des Bundesheeres in Völs



Am Freitag, 18. Oktober, werden in Völs ca. 100 Grundwehrdiener und 70 Einjährig-Freiwillige der Lehrkompanie/StbB6 in Völs am Dorfplatz angelobt.

Aus den Einjährig-Freiwilligen werden dann in weiterer Folge die Kandidaten für die Offiziersausbildung im Bundesheer ausgewählt. Neben den Anzugelobenden werden die Militärmusik und Abordnungen des StbB6, die Schützenkompanie Völs sowie Fahnenabordnungen der Traditionsverbände antreten.

Um 16 Uhr konzertiert die Militärmusik Tirol, um 17 Uhr beginnt der Festakt zur Angelobung. Die Völser Bevölkerung ist herzlichst eingeladen.



Mittagsmenüs für Oktober

1.10. bis 5.10.2013

Wochengericht: 3 Gang um 8,90

Gnocci mit Hirsch

Di: Cordon bleu mit Pommes frites Kürbisrisotto mit EierschwammerIn

Mi: Hühnchen mit Rosmarienkruste

Spaghetti mit Lachs

Do: Ente mit Kastanienknödel
Käserahmspatzln

Fr: steirisches Wurzelfleisch Buchteln mit Vanillesoße

Sa: Zander im Backteig Topfenschmarren

8.10. bis 11.10.2013

Wochengericht: 3 Gang um 8,90

Spaghetti mit Parmaschinken

Di: Hühnerspieß mit Mandelbällchen Kaiserschmarren, Honigmousse

Mi: Hirschragout / Rotkraut

gebackenes Schollenfilet

Do: Piccata Milanese

Pasta mit Gemüsefülle

Fr: Bauernbratl mit Bratkartoffel Weinnudeln mit Trauben

Vom 12.10. bis 21.10. bleibt unsere Küche geschlossen!

22.10. bis 25.10.2013

Wochengericht:

3 Gang um 8,90 Tomatenrisotto mit Garnelen

Di: gefüllte Paprika mit Püree gebackener Mozarella m. Salat

Mi: Völser Schnitzel, Petersilienkartoffeln Bandnudeln mit Rotbarsch-

Do: Filetspieß mit Pommes frites gebackene Apfelradeln Fr: Zwiebelrostbraten, Speck-

Fr: Zwiebelrostbraten, Speck bohnen Forelle Blau

29.10. bis 31.10.2013

Wochengericht:

3 Gang um 8,90 Schupfnudeln/ Filetstreifen

Di: Wiener Saftgulasch mit Knödel Spinatcannelloni

mit Tomaten

Mi: Schweinsfilet
mit rotem Basilikumpesto
Gemüselaibchen m. Sauerrahm

Do: gebratene Ente mit Rotkraut Reisfleisch

www.konditorei-altvoels.at



Musikkapelle Völs Neuer Kapellmeister

Nachdem Stefan Graber aus privaten Gründen das Amt des Kapellmeisters nach dem Frühjahrskonzert niedergelegt hat, war die Musikkapelle Völs auf der Suche nach einem neuen Kapellmeister.

Seit Anfang September hat nun Herr Mag. Christian Zoller diese anspruchsvolle Aufgabe übernommen.

Christian absolvierte das Gymnasium für Studierende der Musik in Innsbruck. Seine Ausbildung auf der Trompete erlangte er am Konservatorium in Innsbruck bei Dr. Johann Zorn, wo er auch den viersemestrigen Kapellmeisterkurs abgeschlossen hat. Er ist ausgebildeter Mittelschullehrer für Musik, Mathematik und Informatik sowie Dozent an der Pädagogischen Hochschule in Innsbruck. 10 Jahre lang fungierte er als Kapellmeister

der Musikkapelle Hatting. Des Weiteren bekleidet Christian seit 5 Jahren das Amt des Landesstabführers im Blasmusikverband Tirol.



Die offizielle Taktstockübergabe erfolgte im Zuge des Platzkonzertes auf der Völser Kunstwiese. Wir Musikantinnen und Musikanten freuen uns schon sehr auf die Zusammenarbeit mit Christian und wünschen ihm auf diesem Weg viel Freude und Erfolg.

Bedanken dürfen wir uns auch bei Peter Brandstätter, welcher die Musikkapelle in den letzten Monaten interimistisch führte. Danke Peter für dein kurzfristiges Einspringen und deinen Einsatz.

Bernhard Vantsch, Obmann

Waldkindergarten "Waldknöpfe"



Danke für den fruchtbaren Boden! Wir freuen uns auf das Erntedankfest!



ING. KRASSNITZER - SINGER BAUGESELLSCHAFT M.B.H. ATELIER FÜR HOCHBAU PLANUNG - STATIK BAULEITUNG-BAUTRÄGER

A6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1 TEL. 0 52 34 / 33 153 - 0 · FAX - 4 E-MAIL info@krossnitzer-singer.com www.krossnitzer-singer.com





Der Kulturkreis Völs

Sonderausstellung "Grafik als Spielwiese kreativer Ideen" Helmut Hable

Museum Thurnfels / Gemeindehaus Völs Samstag, 5.10.2013 von 18 bis 1 Uhr

Führungen und Künstlerworkshop: ab 18 Uhr stündlich bis 23 Uhr

Eintritt mit einem Ticket der "Langen Nacht der Museen"

Helmut Hable zeigt neue druckgrafische Arbeiten, führt durch die Ausstellung und leitet den Künstlerworkshop.

Kleine und große BesucherInnen können sich mit verschiedensten Druckgrafiken auseinandersetzen und unter Anleitung des Künstlers einen persönlich gestalteten Linolschnitt drucken. Helmut Hable freut sich besonders über den Besuch und die aktive Teilnahme von Kindern und Jugendlichen.



Die selbstgedruckte Grafik wird, falls gewünscht, zum Trocknen im Museum aufbewahrt und kann dort ab Dienstag, 8.10.2013, während der Öffnungszeiten abgeholt werden.

In Zusammenarbeit mit dem Museum Thurnfels.

KonzertFunky Weibs – So weiblich ist Jazz!

Freitag, 11.10.2013 • Blaike • Beginn 20 Uhr Eintritt: 10,-/erm. 7,- für Mitglieder



Die Funky Weibs, Reena Winters - Vocals, Rita Goller - Piano und Jessi Kreuz - E-Bass, sind aus der Idee heraus entstanden, eine ausschließlich weibliche Band zu gründen. Eine Rarität, nicht nur im Jazz-Bereich. Und bald schon haben sich die drei Frauen gefunden. Eine durchwegs interessante Kombination von Persönlichkeiten wie auch von Liedern, da jede Musikerin ihren ganz eigenen Stil des Schreibens hat.



markus dietrich elektroinstallationen

info@mde.co.at t

josef-hell-weg 10, 6176 völs tel. 0664 2702602 fax. 0512 303226 strom aufwärts! installation reparatur montage Dadurch wird das Programm nicht nur abwechslungsreich – es beinhaltet Überraschendes. Vom Powergroove zur Ballade, vom Funk zum Blues, von Alternative über Pop bis hin zu afrikanischen Rhythmen. Ebenso vielseitig wie die Frau an sich! Das miteinander Musizieren, das Lachen und das zusammen Weinen, den Weg gemeinsam gehen – das zeichnet diese Band neben ihren herausragenden musikalischen Fähigkeiten zusätzlich noch aus. Männliche Unterstützung erhalten sie auf der Bühne von Michael Santeler – Gitarre, Thomas Prenn – Drums, Sani Kuncev – Percussion. "Kommet und schauet, kommet und höret, kommet und tanzet, wenn ihr wollt durch den Raum!" Mit dem Konzert präsentieren sie

"Österreich liest" Lesung "Voulez-vous KOSCHUH avec moi?" von und mit Markus Koschuh

Montag, 14.10.2013 • Öffentliche Bücherei Beginn 19.30 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden

"Aha"- und "Wow!"-Effekt inklusive: Poetisch, lustig und scharfsinnig widmet sich Markus Koschuh den Alltäglichkeiten des Lebens ebenso wie seinen Grundfesten. Davon zeugt dieses liebevoll ausgewählte Best-of seiner Poetry-Slam-Texte sowie von seiner Vielseitigkeit und seiner Lust am Spiel mit der Sprache

gleichzeitig auch Ihre erste CD.



Der Kabarettist und österreichische Meister (2010 und 2011) dieser neuen Form der Lesung begeistert durch seine Vielseitigkeit. Er beschreibt Themen des banalen Alltags oder des ganz normalen Wahnsinns witzig, skurril, fantasievoll, wortspielerisch, poetisch aber auch politisch. Davon zeugt auch dieses, im Haymon-Verlag erschienene, liebevoll gestaltete Buch.

In Zusammenarbeit mit der Öffentlichen Bücherei Völs.



VKW im Lichte der Vollmondnacht

VölserKunstWiese

www.kulturkreis-voels.at/projekte.php

Samstag, 19.10.2013 • ab 14 Uhr 18-20 Uhr Kinder und Erwachsene Eintritt frei • nur bei guter Witterung

Das Programm startet mit dem Kürbisschnitzen für Kinder ab 14 Uhr. Anschließend können die VölserKunstWiese und die Kunstwerke, beleuchtet von Kürbissen, Fackeln, Schwedenfeuern und Feuerschalen, besichtigt werden. Zum innerlichen Aufwärmen wird Tee angeboten.



Vortrag

"Ötzi – sein Leben"

Die Lebensbedingungen der neolithischen Gletscherleiche "Ötzi"

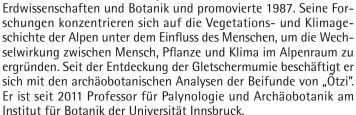
Univ.-Prof. Dr. Klaus Oeggl

Mehrzwecksaal NMS Völs • Freitag, 18.10.2013 Beginn 19.00 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden

Mehr als 20 Jahre Forschungen am Fundensemble der neolithischen Gletschermumie "Ötzi" haben eine Vielzahl an Informationen über das Leben und die Umwelt dieses Neolithikers in den Alpen aufgedeckt.

Die Archäobotanik seiner Artefakte lässt eine geschickte Person erkennen, die gut an die alpine Umwelt angepasst war.

Klaus Oeggl studierte an der Universität Innsbruck Biologie,







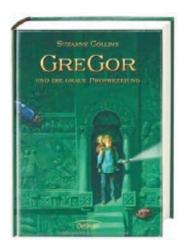


Was macht Gregor in der Bücherei?

Nach dem Sommer werden die Tage kürzer und manchmal auch ungemütlicher. Das ist die richtige Gelegenheit, sich in ein Buch zu vertiefen.

Über den Sommer haben wir den Bestand vor allem für Kinder und Jugendliche aufgestockt und wir wollen euch heute eine Fantasyserie vorstellen:

Die Autorin von der Serie "Tribute von Panem" erzählt die Geschichten von "Gregor" in fünf Teilen: Gregor ist 11 und muss während der Ferien schon auf seine kleine Schwester Boots aufpassen, denn seine Mutter muss arbeiten und sein Vater ist vor über 2 Jahren verschwunden. Plötzlich finden er und seine Schwester unbeabsichtigt einen Weg in die geheime und unbekannte Unterwelt, in der ungewohnte und unheimliche Kreaturen, wie riesige Kakerlaken und Fledermäuse neben den Menschen, den sogenannten Unterländern leben. Nachdem der erste Schreck überwunden



ist, versucht Gregor mit seiner Schwester wieder einen Weg zurück nach Hause zu finden. Dabei stürzen sie sich in ein halsbrecherisches Abenteuer auf der Suche nach ihrem Vater und sind ungewollt Teil einer bedeutenden Prophezeiung der Unterländer...

Neugierig geworden? Dann schau vorbei! Seit kurzem auch auf Facebook. Wir freuen uns auf euren Besuch!

> Angelika, Barbara, Michaela und Monika





FR 4.10., SA 5.10. 10:00 - 18:00 UHR SO 6.10. 9:00 - 12:00 UHR

EHEM. DORFLADELE, VÖLS DORFSTRASSE 25

> ICH FREUE MICH AUF IHR/EUER KOMMEN RENATE GRADL (303616)



Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen

Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung.
Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit
Die gekennzeichnet. Ausführlichere Infos und Anmeldung bei Jugendleiterin Katharina (0676/873 0 72 97). Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at



Sonntagsgottesdienste:

Sa: 19.00 Uhr;

So: 8.30, 10.00 und 19.00 Uhr

Den Oktoberrosenkranz beten wir jeden:

Montag: 9.00 Uhr

Kapelle Seniorenheim

Mittwoch: 18.30 Uhr Pfarrkirche

Freitag: 14.30 Uhr

von der Josefskapelle zur Blasiuskirche 17.45 Uhr Kapelle Seniorenheim

Samstag: 18.30 Uhr

Pfarrkirche

Donnerstag, 3.10.:

19.00 Uhr Requiem für die Letztverstorbenen 3. Quartal anschl. Anbetung vor dem Allerheiligsten bis 23.00 Uhr zum Beginn des Arbeitsjahres

Sonntag, 6.10.:

10.00 Ühr Familiengottesdienst anschl. Oktoberfest der Musikkapelle auf der Pfarrheimwiese

19.00 Uhr Abendmesse in der Neuen Mittelschule besonders von Jugendlichen für Jugendliche gestaltet

Mittwoch, 9.10.:

Treffen der Unterstützenden Mitglieder der Pfarrerinitiative mit Pfarrer Helmut Schüller 19.00 Uhr Hl. Messe in der Pfarrkirche

20.00 Uhr Treffen der UnterstützerInnen und Mitglieder der Pfarrerinitiative unserer Diözese im Pfarrsaal mit den Themen: Schwerpunkte der diözesanen Pfarrerinitiative, Referat von Helmut Schüller, Gespräch, Anfragen, Anliegen, Fragen der Kommunikation und Unterstützung zwischen Mitgliedern und Unterstützern

Wie wird man unterstützendes Mitglied? Mehr dazu unter: http://pfarrerinitiative-dioezese-innsbruck.blogspot.com/

Donnerstag 10.10.: 20.00 Uhr Taufabend

Samstag, 12.10.:

Männerwallfahrt zur Wieskirche in Oberbayern: Abfahrt: 7.30 Uhr Fa. Raggl anschl. OMV Tankstelle Siedlung. Anmeldung im Pfarramt 303109 oder bei Bernd Gams 0676/4181608.

Sonntag, 13.10.:

Kirche am Flohmarkt (in Völs) Aufgabe wird sein, Menschen anzusprechen und einfach nur zu hören, was sie bewegt, was das Leben für sie schön oder auch schwer macht. – Wir repräsentieren damit eine "hörende Kirche". Vielleicht machst du mit? – Es freut sich darauf Dekanatsassistentin Petra Unterberger 0676/6003883. Um 19.00 Uhr feiern wir in Völs die Abendmesse für all die Menschen, mit denen wir gesprochen haben.

Montag, 14.10.:

19.00 Uhr Abfahrt beim Pfarrheim zur neuen Jugendvesper "Die Montagnacht-GebetGemeinschaftGott" nach St. Bartlmä

Donnerstag, 17.10.:

20.00 Uhr 1. Eltern- und Patenabend zur Firmung im Pfarrsaal

Samstag, 19.10.:

15.00 Uhr Taufe

19.00 Uhr Vorabendmesse zum Kirchweihsonntag

Kirchweihsonntag, 20.10.:

Pfarrkaffee und EZA-Warenverkauf nach allen Vormittagsgottesdiensten

10.00 Uhr Festgottesdienst (Kirchenchor)

19.00 Uhr Jugendmesse besonders mit den Firmlingen 2013

Donnerstag, 24.10.:

19.45 Uhr **Émmaus-Weggemein-schaft** unter dem Jahresmotto "Credo – was glaube ich?" mit Petra Unterberger

Sonntag der Weltkirche, 26./27.10.:

Samstag, 19.00 Uhr Hl. Messe für unser Vaterland

Verkauf von Schokopralinen nach jedem Gottesdienst. Näheres zur Jugendaktion "Fair naschen hilft" unter www.jugendaktion.at

Mittwoch, 30.10.:

14.30 Uhr Bibelrunde "Erfüllt vom lebendig machenden Geist" (Lk 2,1 - 13)

20.00 Uhr Taufabend

Donnerstag, 31.10.:

"Nacht der 1000 Lichter"
 Eine diözesanweite Veranstaltung der kath. Jugend der Diözese Innsbruck zusammen mit den Dekanatsjugendstellen und weiteren Partnern.

In Völs:

19.00 Uhr Anbetung in der Pfarrkirche

20.00 Uhr bis 23.00 Uhr Labyrinth im Pfarrgarten und Gesprächsmöglichkeit in der Pfarrerstube

Freitag, 1.11.: Allerheiligen

Gottesdienste: 8.30 Uhr, 10.00 Uhr, 19.00 Uhr. Nach den Gottesdiensten verkauft die Jungschar Kastanien.

14.00 Uhr ökumenische Andacht für die Verstorbenen mit Friedhofumgang und Gräbersegnung

Samstag, 2.11.: Allerseelen

19.00 Ühr Friedhofumgang, anschl. Requiem für alle Verstorbenen – Kirchenchor. Angehörige können bei den Gräbern warten und sich dann der Prozession in die Kirche anschließen. Nach dem Gottesdienst verkauft die Jungschar Kastanien.

Sonntag, 3.11.:

19.00 Uhr HI. Messe im Mehrzwecksaal der NMS (Neuen Mittelschule)

Dankbarkeit

Oktober ist Erntezeit. Steinpilze und Pfifferlinge, Äpfel, verschiedene Sorten von Gemüse, alles wird gesammelt, geerntet und vorbereitet für die Vorratshaltung des Winters.

Nehmen Sie sich einen frischen Apfel und meditieren Sie damit zehn Minuten lang: Spüren Sie sein Gewicht, seine Form! Sehen Sie seine Farben! Ertasten Sie die Festigkeit der Schale!

Nach der Meditation ist der Apfel zum Verzehr freigege-



Evangelische Kreuzkirche Gottesdienste im Monat Oktober 2013

Sonntag, 6.10.: 9.00 Uhr: Erntedankfest

Evangelium Matthäus 6, 25-34

Sonntag, 13.10.: 9.00 Uhr: **20. Sonntag nach Trinitatis** Evangelium Markus 2, 23-28

Sonntag, 20.10.: 9.00 Uhr: 21. Sonntag nach Trinitatis Evangelium Johannes 15, 9-12

Sonntag, 27.10.: 9.00 Uhr: 22. Sonntag nach Trinitatis Evangelium Matthäus 18, 21-35

Mittwoch, 31.10.: 9.00 Uhr: Reformationsfest Evangelium Matthäus 5, 1-10

Kirchenkaffee jeweils am 1. und 3. Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst im Clubraum

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am Donnerstag, den 3. und 17.10. um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Kindergruppe "Äktschen" jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat um 16.30 Uhr im Gemeindesaal

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse:

www.innsbruck-christuskirche.at

REDAKTIONSSCHLUSS

für die Ausgabe November 2013 Dienstag, 15. Oktober 2013

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Oktober 2013

Montag, 7.10. Film Nordkap (2. Teil) mit Christa im Haus der Senioren, Beginn 14 Uhr

Montag, 14.10. Bewegung mit Musik Montag, 21.10. spielen, plaudern Montag, 28.10. Törggelen

Firmung

Kinder, die im Jahr 2014 zwölf Jahre alt werden, eine 2. Klasse oder höhere Klasse (Neue Mittelschule, Gymnasium oder entsprechende Schule) besuchen und gefirmt werden möchten, sollen sich nach dem 1. verpflichtenden Firmeltern- und Patenabend am 17.10, bis spätestens 31.0ktober 2013 zur Firmvorbereitung im Pfarramt anmelden (Kanzleistunden: Mittwoch 17 – 19 Uhr, Donnerstag 9 – 11 Uhr, Freitag 15 – 17 Uhr). Es können sich auch Jugendliche und Erwachsene zur Firmung anmelden.

Zur Anmeldung sind das Anmeldeformular, ein Passfoto, der Taufschein des Firmlings und eine Taufscheinergänzung des Paten mitzubringen. Anmeldeformulare werden beim ersten Eltern- und Patenabend ausgegeben.

Die Firmlinge werden von Firmhelfern in Zusammenarbeit mit dem Firmteam der Pfarre vorbereitet. Eltern oder Paten der Firmlinge werden gebeten, das Amt des Firmhelfers zu übernehmen. Sie mögen ihre Bereitschaft dazu bei Anmeldung des Kindes bekanntgeben.



DI - SA. 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr SO. 11.00 - 15.00, Montag Ruhetag Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr

Unser Angebot im Oktober!



Mittagsmenüs von Mo-Fr

Jeden Mittwoch Jeden Donnerstag

Jeden Freitag

1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30 gegrillte Schweinsstelze mit Brot (auf Vorbestellung) 1 St. € 4,90 Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat € 6,40

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38



Pilzwanderung des Obst- und Gartenbauvereins Völs



Frohgelaunt trafen sich die interessierten Schwammerlsucher am frühen Samstagmorgen des 7. September mit dem bekannten Pilzexperten Klaus Seirer im Nassen Tal in Völs.

Nach der herzlichen Begrüßung und Einführung schwärmten die Schwammerlsucher mit großer Begeisterung und beutehungrig in alle Richtungen aus und kehrten nach einiger Zeit auch mit einer guten Schwammerlernte zurück.

Aus langjähriger Erfahrung und mit meisterhaftem Fachwissen, vermittelte Herr Seirer seine Kenntnisse um die Merkmale, Pilze in essbar oder nicht essbar bzw. sogar giftig einzuordnen. Es konnten ungefähr 40 verschiedene Arten bestimmt werden

Bei dieser Lehrwanderung kamen aber auch die Kameradschaft und der Frohsinn nicht zu kurz. Einstimmig wurde deshalb der Wunsch geäußert, diese Pilzexkursion im nächsten Jahr zu wiederholen.

Ein herzlicher Dank an Herrn Klaus Seirer, der uns diese "Pilzwanderung" zu einem interessanten Erlebnis gemacht hat.

Maria Dax, Obfrau

Tauschmarkt

Am Samstag, den 19. Oktober veranstalten die Völser Grünen im Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule wieder den beliebten Tauschmarkt.

Annahme: 9.00-11.00 Uhr Verkauf: 13.30-16.00 Uhr Auszahlung: 18.30-19.30 Uhr

Angenommen werden Wintersportgeräte, Winterbekleidung für Kinder bis Größe 164, Bücher, Instrumente, Spielzeug, Babyzubehör, Kinderwagen....

Bitte geben Sie nur saubere und intakte bzw. komplette Artikel ab!



Für Rückfragen und weitere Informationen steht Ihnen Barbara Erler-Klima gerne zur Verfügung unter der Tel.Nr. 0512-363500. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Die Völser Grünen und die Tauschmarktfrauen

Vor 40 Jahren – große Unwetterschäden in Völs

Peter Anich bezeichnet den in der Axamer Lizum entspringenden Bach, der in seinem Unterlauf durch unser Gemeindegebiet fließt, in seiner im Jahre 1774 erstmals gedruckten Tirol-Karte als den Wildenbach. Seine Wildheit ließ der heute als Axamer bzw. Völser benannte Bach die Leute in brutaler Härte immer wieder spüren. In den Gemeindeakten finden sich zahlreiche Hinweise auf Wasserschäden und Wasserbauten.

Mit all seiner Wildheit suchte dieses sonst so unscheinbare Gewässer vor 40 Jahren die Gemeinde Völs heim. Ein schweres Spätsommergewitter löste am Montag, den 27. August 1973 in den frühen Abendstunden im Großraum von Innsbruck Katastrophenalarm aus. Gegen 18 Uhr zogen schwere Gewitterwolken von Westen her auf, und kurze Zeit später ergossen sich sintflutartige Regenfälle über die betroffenen Gebiete.

Gegen 18.20 Uhr setzte dann ein kurzer, aber heftiger Hagelschlag ein. Zahlreiche Hangrutschungen sind im Gemeindegebiet von Axams und Birgitz, besonders im Nassen Tal aufgetreten, deren Material vom Bach in unser Dorfgebiet befördert wurde. Bäume, Geröll und Schlamm wälzten sich durch das zu eng gewordene Bachbett und dadurch durch die Stra-Ben und Wege unseres Dorfes. Das Wasser drang in Gärten und Keller und verursachte durch seine reißende Strömung enorme Schäden an privaten und öffentlichen Gütern. Die Brücke der Landesstraße Völs-Kematen sowie die Brücke zum Völser Bauhof wurden von den



Wasser- und Schlammmassen weggerissen. Viele Völserinnen und Völser erlitten durch diese Katastrophe große Schäden an Gebäuden und deren Infrastruktur, wie Heizungsanlagen und sonstiges.

Schäden an Gemeindegut

Die Schadensaufnahme der Gemeinde Völs ergab folgendes Bild: (dabei werden nur die größeren Schäden angeführt) Schotterweg im Nassen Tal in einer Länge von 250 m weggerissen, benötigtes Schüttmaterial ca. 6.000 m³.

Angerweg (Schotterweg) in einer Länge von 100 m weggerissen, benötigtes Schüttmaterial ca. 2.200 m³.

Dorfstraße – Vermurung: Asphaltdecke in einer Länge von 100 Laufmetern ruiniert, ca. 600 m² Asphalt neu erforderlich.

Kirchgasse und Werth Vermurung: Asphaltdecke in einer Länge von etwa 200 m ruiniert, ca. 1.000 m² Asphalt neu erforderlich.

Nasses Tal – Wasserleitung in Länge von 100 m weggerissen; Wasserbassin beschädigt, verbautes Bachgerinne Völserbach, schwer beschädigt. (...)

Dank der Gemeinde Völs

Die Gemeinde Völs veröffentlichte einige Tage später folgendes Dankschreiben an alle Helfer: Eine große Mur- u. Hochwasserkatastrophe suchte in den Abendstunden des 27.8.1973 unser Dorf heim. Doch groß waren die Hilfeleistungen, die schon in der Nacht und in den darauffolgenden Tagen von so vielen Helfern unter größten Schwierigkeiten erbracht wurden.

Ihnen allen danken wir; ganz besonders aber gilt unser Dank der Berufsfeuerwehr Innsbruck. den freiwilligen Feuerwehren von Wilten West, Amras, Mühlau, Hötting und vor allem der ständig im Einsatz stehenden unseres Dorfes, dem Bundesheer, das bis zum 1.9. im Einsatz stand, den Baggerführern, die unermüdlich das Bachbett räumten und dadurch das Dorf vor noch größeren Vermurungen bewahrten und dem Gendarmerieposten in Kematen. Wir danken der Berufsfeuerwehr Innsbruck und der freiwilligen

Feuerwehr von Amras für die Bereitstellung der Saugpumpen, allen Firmen und Privatpersonen, welche Bagger, Lastautos, Traktoren und Ladegeräte zur Verfügung stellten. Für die Wasserversorgung danken wir der Berufsfeuerwehr Innsbruck und der Gemeinde Kematen.

Es ist uns nicht möglich, alle einzeln, die geholfen haben, anzuführen. Wir danken daher an dieser Stelle ganz besonders auch den vielen nicht angeführten freiwilligen Helfern.

Für die Gemeinde Völs der Bürgermeister Walter Ostermann

Verantwortungsvolles Handeln

Heute wäre eine derartige Vermurung unseres Ortes, wie 1973, wohl kaum mehr möglich, denn in den letzten Jahren wurden vorbeugende Verbauungen ausgeführt. Den Verantwortlichen unserer Kommune war und ist die Verbesserung des Hochwasserschutzes für den Siedlungsraum der Gemeinde Völs von größter Wichtigkeit. 1990-1994 wurde ein Hochwasserrückhaltebecken errichtet und in den Jahren 2009-2011 wurde dieses Bauwerk im Zuge der Regulierung des Oberlaufes des Völser Baches mit einem Geschiebeablagerungsbecken noch erweitert. Nach Angaben des hydrographischen Dienstes beträgt das hundertjährige Hochwasser am Völser Bach rund 40 m³/s. Im Ortskern von Völs vermag das steinverkleidete Gerinne aber nur rund 15 m3/s abzuführen. Die Planungen für die Querschnittserweiterung des Bachbettes sind im Gange. Quellen: Gemeinde Völs, Tiroler Tageszeitung. Karl Pertl



NORER

Möbelbau

Wohnträume?

Wir verwirklichen sie seit mehr als 150 Jahren

www.norer.at

Michelfeld 11, 6176 Völs, Tel.: 0512-302324 (Ansprechpartner: Jürgen Zehrer)



Atemschutzübungstag des Abschnittes Kematen

Nach einem relativ ruhigen Sommer hat die Freiwillige Feuerwehr Völs die Probentätigkeit am 23.9.2013 wieder aufgenommen. Schwerpunktmäßig stehen sowohl Brand- als auch Technikausbildung zu gleichen Teilen am Probenplan.

In den Sommermonaten vom 1.7.2013-15.9.2013 wurden 18 Einsätze (10 Brand- und 8 technische Einsätze) abgearbeitet.

Vom 30.8.-1.9.2013 wurde das Hallenfest mit der traditionellen Bierkost am Freitag, einem Tiroler Abend am Samstag sowie dem Frühschoppen am Sonntag veranstaltet.

Nach wie vor steht jedoch der Neubau des Feuerwehrhauses im Mittelpunkt. Die Arbeiten schreiten zügig und ohne Komplikationen planmäßig voran.

In diesem Zusammenhang wird auf die neue Homepage www. ff-voels.com verwiesen, wo die Fortschritte auf der Baustelle sowie sämtliche Einsätze und sonstige interessante Neuigkeiten präsentiert werden.

> Freiwillige Feuerwehr Völs HBI Roland SCHATZ, Kommandant



Schützenkompanie Völs



Am 8. September veranstaltete die Schützenkompanie Völs den

1. Völser Schützenmarsch. Zwischen 10 und 12 Uhr konnten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer vor dem Vereinshaus am Dorfplatz starten. Der Weg führte über das Greidfeld und die Rodelbahn in den Bauhof.

Anschließend wurde durch das Nasse Tal bis nach Omes gewandert. Nur wenige nutzten das Angebot einer kürzeren bei Grillschmankerln und kühlen Getränken zu stärken. Um 15 Uhr wurden dann noch 3 gefüllte Rucksäcke unter den über 140 Teilnehmern verlost. Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer überstanden den Schützenmarsch ohne größere Schäden, abgesehen von den Schuhen unseres GR P. L.

Wir Schützen bedanken uns bei den Sponsoren, die diese Veranstaltung unterstützt haben (Der süße Mayr, Raiffeisenbank Kematen, Zweigstelle Völs, Tourismusverband, Tiwag). Unser



Variante. Nach dem Erreichen der Labestation in Omes, ging es zurück nach Völs. Vom Bauhof führte die Route über den 1.000 m Lauf der Forstmeile Fit 2000 und die Josefs-Kapelle wieder zum Dorfplatz. Dort gab es die Gelegenheit, sich

besonderer Dank gilt aber allen Frauen, Männern und Kindern, die am heurigen Schützenmarsch teilgenommen haben. Wir würden uns freuen, euch 2014 beim 2. Völser Schützenmarsch wieder begrüßen zu dürfen!



Bierkost, 30.8.2013



WebCam - Baustelle Feuerwehrhaus NEU am 15.9.2013

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL 6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7 Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



Neues vom Schachclub Völs

Der Schachclub Völs bietet neuerlich unentgeltliche **Kinder- und Jugendkurse** an. Diese finden jeden Freitag in der Zeit von 16.30 – ca. 18.00 Uhr statt. Die Lehrunterlagen werden kostenlos zur Verfügung gestellt. Ein Kurseinstieg ist jederzeit möglich. Voranmeldung ist erforderlich.

Wo?: Vereinshaus Völs, Clubraum 3

Ihre Ansprechpartner:

Hr. Steiner, Tel.: 0664/3508007 Hr. Irschick, Tel.: 0650/7974506 Hr. Hauser, Tel.: 0650/6256969

Auch erwachsene Schachbegeisterte und solche, die es noch werden wollen, sind zum anschließenden Clubabend (Beginn ca. 19.30) herzlich willkommen.

Pensionisten verband Österreichs



Ortsgruppe Völs 6176

Fahrt ins Blaue

Am 11.9.2013 nahmen 50 Personen des Pensionistenverbandes der OG Völs an der "Fahrt ins Blaue" teil.

Ziel war der Vilsalpsee im Tannheimer-Tal – Außerfern. Auf der Hinfahrt über Mötz-Obsteig-Nassereith-Ehrwald mit einer Kaffeepause im Landgasthof Krone in Lähn, ging die Fahrt über den Gaichtpass weiter nach Tannheim hinauf zum Vilsalpsee. Dieser befindet sich in 1.165 m Seehöhe umge-

ben von den Bergen mit einer Vielfalt von Vogelarten (Naturschutzgebiet). Nach dem Mittagessen im Gasthaus Vilsalpsee und den Spaziergängen um den See, ging die Rückfahrt über Nesselwang-Pfronten-Vils und Reutte mit einer Jausenpause im Gasthof Locherboden und dem Besuch der Wallfahrtskirche zurück nach Völs.

Es war ein wunderschöner Ausflug ins "Außerfern".

Martha Hedl, Obfrau





blumenshop völs, tel: 0512/303784 blumen peer markthalle

Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik



Herbstreise in die Steiermark



Es war bereits die dritte Reise in die Steiermark die der Völser Seniorenbund vom 16. bis 19. September 2013 durchführte.

Ebenfalls mit dabei und herzlich willkommen, eine kleine Gruppe Seniorinnen und Senioren aus Natters.

Gut untergebracht beim "Hasenwirt" in Seggauberg bei Leibnitz gab es für die nächsten Tage ein interessantes und abwechslungsreiches Ausflugsprogramm.

Herr Hans, ein ausgezeichneter Kenner der Steiermark, begleitete die Gruppe und informierte ausführlich über die Steirische Toskana, mit der größten Traube der Welt, die Sausaler Weinstraße, über Hopfenanbaugebiete, die Steirische Apfelstraße, übrigens der "größte Obstgarten Österreichs", den Naturpark Pöllauberg und das Südoststeirische Hügelland.

Stadtführungen in Marburg und in Ptuj, der ältesten Stadt Sloweniens und ein Besuch von Jeruzalem waren weitere Programmpunkte der gelungenen Reise. Nach einem Besuch von Bad Aussee am letzten Tag ging es wieder zurück nach Völs.

J. Knapp





Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fließenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Bädersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106





Bereit fürs Abenteuer?

Das neue Schuljahr hat wieder mit Volldampf angefangen und du hast noch keine passende Freizeitbeschäftigung? Komm doch bei uns vorbei und schau dir unsere Gruppenstunden an. Wir bieten für alle von 6-20 Jahren das richtige Programm! Aber wer sind eigentlich die Pfadfinder? Die Pfadfindergruppe Völs ist Teil der größten Kinder- und Jugendbewegung weltweit. Die Pfadfinder sind dabei politisch und religiös unabhängig und bieten je nach Alters- und Entwicklungsstufe ein eigens entwickeltes und abgestimmtes Kinder- und Jugendprogramm. Der Spaß und das Abenteuer stehen für uns dabei immer im Vordergrund. Von Basteleien und Bewegungsspielen für unsere Jüngsten über Outdoor-Aktivitäten wie Camps, Wanderungen im Wald und das Errichten eigener Bauwerke aus Baumstämmen und Seilen bis hin zu sozialen Projekten, die von den Jugendlichen selbstständig organisiert und durchgeführt werden, bieten die Pfadfinder allerhand spannende und aufregende Aktivitäten in einer freundschaftlichen Gemeinschaft.

Als Highlight findet einmal pro Jahr ein Wochenendlager bzw. Sommerlager statt. Weitere Informationen findest du unter www. pfadivoels.at und www.ppoe.at Bist du bereit fürs Abenteuer des Lebens? Dann schau vorbei!

Wann?

Altersstufen	Termine der Gruppenstunden
Biber (6-8 Jahre)	Mittwochs 18.00-19.00
Wichtel/Wölflinge (8-10 Jahre)	Mittwochs 18.00-19.30
Guides und Späher (10-13 Jahre)	Freitags 18.45-20.15
Caravelles und Explorer (13-16 J.)	Freitags 19.00-20.30
Ranger und Rover (16-20 Jahre)	Freitags 19.30-21.00

Wo?

Unser Pfadfinderheim (Buch 1, 6176 Völs) steht neben der Halfpipe in Völs West. Dort finden alle unsere Gruppenstunden statt.

Kontaktinfos:

Falls du weitere Fragen hast, melde dich bei Petra (0699/81 62 88 71 | petra.pircher@gmail.com) oder Tarek (0664/88 45 43 67 | tarek.ayoub@outlook.com)



Schuhplattln und Volkstanz in Völs

Im Jahre 1911 wurde in Völs ein Schuhplattlerverein gegründet. Kriegszeiten ließen diesen Brauch jedoch in Vergessenheit geraten.

Wir wollen das Plattln und Tanzen in Völs wieder ins Leben rufen und suchen daher interessierte Mitglieder, die Spaß am Volkstanz und Schuhplattln haben. Alle interessierten Mädchen und Buben ab dem 6. Lebensjahr sowie Tanzbegeisterte jeder Altersgruppe

laden wir zu unseren Proben

Wann: jeweils am Montag Kinder von 17.15 Uhr bis 18.15 Uhr, Erwachsene von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Wo: Theatersaal am Dorfplatz Für weitere Informationen stehen wir gerne zur Verfügung: Alexander Schatz, Greidfeld 18 Tel: 0676 4002423

E-Mail: schatz_lexi@gmx.net Wir würden uns auf zahlreiches Interesse freuen.



Die Perle Anna

von Marc Camoletti Bearbeitung Harald Larcher

Wer sich unter einer Perle ein mattschimmerndes Schmuckstück vorstellt, liegt bei Anna schief. Wertvoll ist sie schon, die Anna (Marina Rangger-Kubik).

Nicht nur, weil sie die Wohnung tadellos in Ordnung hält. Sie sorgt auch verlässlich für den regelmäßigen Austausch des Inhalts der Hausbar. Alkohol – besonders hochprozentiger wie Calvados – könnte ja sonst verderben!

Ihre größte Stärke ist aber ihre persönliche Vermittlungskunst zwischen Claudia (Anita Palfinger) und Bernhard (Peter Winterle), deren Ehe etwas kriselt. Bernhard glaubt, nachdem er Claudia zu einem Besuch ihrer Mutter überredet hat, für drei Tage eine sturmfreie Wohnung zu haben. Er plant einen kleinen Eheurlaub im eigenen "Nest" mit der attraktiven Katharina (Manuela Geiler). Deshalb wird auch Anna vorsorglich auf Urlaub geschickt.

Perfekt eingefädelt! Leider nein! Anna bricht vorzeitig ihren Osttiroltrip ab, um in Ruhe ein paar Tage "ihre" Hausbar zu "betreuen". Auch die in Bad Ischl geglaubte Ehefrau Claudia kehrt unvermutet in die vermeintlich leere Wohnung zurück, um sich mit dem jungen Boxer Robert (Stefan Wirth) mit ein paar Sparringrunden für den geahnten Treuebruch zu revanchieren. Als auch Bernhard mit seiner jungen Flamme Katharina die Wohnung betritt, wird's zuerst heiß, dann explosiv. Zwei Paare, die voneinander nichts wissen dürfen, sind eindeutig zuviel für eine Wohnung! Wie Anna mit viel Kaltschnäuzigkeit, Humor und kleinen Notlügen die Ehetragödie verhindert, immerhin ist auch ein scharf geladener Revolver im Spiel, können Sie ab Ende Oktober mit der Dorfbühne Völs erleben.

JHV der Tiroler Bergwacht – Einsatzstelle Völs und Umgebung



Am 30. August 2013 fand die Jahreshauptversammlung der Tiroler Bergwacht im Vereinsheim statt.

Der Einsatzleiter Meinhard Sarg konnte den Vertreter der MG Völs, Umweltausschussobmann Thomas Thaler, Jagdaufseher Werner Nagl, Bezirksleiterstv. Volker Ried sowie die Mitglieder der Einsatzstelle Völs begrüßen. Besonders erfreulich ist die Bestellung zum Anwärter von Mag. Christoph Arnold und Mag. Fiona Arnold. Heinz Graninger wurde zum Bergwächter bestellt. Im Jahr 2012 wurden von der Bergwacht Völs 539,5 Dienststunden geleistet.

Die Einsatzstelle besteht aus 8 Mitgliedern und einem Diensthund. Das Gebiet der EST Völs bewegt sich vom Geroldsbach, Nasses Tal, Omes, Christen, Kemater Alm, Adolf Piechler Hütte bis zur Völser Inn-Au. Nach einer kleinen Jause wurde die Versammlung beendet.



SPORTKLUB VÖLS

Zweigverein Stocksport



Am 7. September 2013 führten die Stockschützen zum 24. Mal das traditionelle Markt-Turnier durch. Da die Beteiligung in den letzten Jahren nachgelassen hat, wurde dieses Turnier nur an einem Tag ausgetragen. Es spielten in der Früh und zu Mittag jeweils 7 Mannschaften aus Völs.

Die jeweils zwei erstplatzierten Mannschaften qualifizierten sich für das am Nachmittag ausgetragene Finale. Nur aufgrund des besseren Quotienten siegten die Mannen von MAPO vor der ebenfalls zu den Favoriten zählenden Mannschaft des Hauptvereins. Die hochfavorisierte Mannschaft der KLM musste sich diesmal mit Rang 3 zufrieden geben.

Somit ging der Wanderpokal "TONI", gespendet von VBM Toni Pertl, zum ersten Mal an MAPO. Jede teilnehmende Mannschaft erhielt einen Pokal. Für die Finalisten gab es außergewöhnlich tolle Pokale, sowie für jede Mannschaft ein Fass Bier. Die 3 besten im Finale erhielten auch noch die Medaillen in Gold -

Silber - Bronze. Wir bedanken uns bei BM Erich Ruetz, bei den VBM Walter Kathrein und Toni Pertl sowie bei GR Peter Lanbach für die finanzielle Unterstützung.

Ein besonderer Dank auch an unseren Mann am Computer HUBERT EBERL der nicht nur die Ausschreibung, sondern auch die komplette Wertung durchgeführt hat.

Auch unserem Schiedsrichter WALTER LEDERER gilt unser Dank für die reibungslose Abwicklung. Die Stockschützen freuen sich, dass dieses Turnier auch heuer wieder bei besten Wetterbedingungen und vor allem unfallfrei durchgeführt werden konnte.

Ich bedanke mich ebenfalls bei allen Helfern unseres Vereins, denn ohne diese Mannschaft könnten wir ein derartiges Turnier nicht durchführen.

Wir beabsichtigen, das Markt-Turnier am 13. September 2014 zum 25. Mal durchzuführen.

Walter Zuser, Obmann



" SIEGER " MAPO 24. Völser Markt-Turnier

Josef Posch-Luggi Geiler-Walter Krassnig-Helli Geier
hinten: Vzbg.Walter Kathrein - Obmann Walter Zuser - Vzbg.Toni Perti

Endergebnis:

- 1. MAPO mit den Spielern Walter Krassnig, Helli Geier, Luggi Geiler, Josef (Pepi) Posch
- 2. SK VÖLS Hauptverein mit den Spielern Franz Müssigang, Gilbert Kapferer, Bernd Baumgartner, Wolfi Leitner
- 3. KLM Kärntner Landsmannschaft mit den Spielern Kurt Baumgartner, Manfred Flath, Hugo Kogler, Klaus Seirer



Faschingsgilde Völs Sommerpause beendet!

Liebe Gemeinde! Liebe Faschingsbegeisterte!

Die Faschingsgilde Völs ist aus der Sommerpause zurückgekehrt und steckt nun bereits in der Planung für den kommenden Fasching. Allem voran steht der Umzug 2014, in welchem wir nur mit Völser Gruppen zeigen wollen, wozu unsere Gemeinde in der Lage ist.

Wir wollen Abstand nehmen von "Traktormania" und lauten Discowägen und uns hauptsächlich auf Fußgruppen mit einem kleinen Auftritt besinnen. Deshalb suchen wir auch EUCH, sei es als Verein oder als private Gruppe, um einen unvergess-

lichen Umzug auf die Beine zu stellen. Nehmt daran teil und werdet ein Teil davon!

Falls euer Interesse geweckt ist, könnt ihr euch jederzeit unter der Nummer 0664/8192217 oder per E-Mail unter info@huttler.at melden und nähere Informationen erhalten!

Für allgemeine Informationen zur Gilde oder zum Fasching in Völs könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter www. huttler.at vorbeischauen oder uns auf Facebook mit einem "gefällt mir" unterstützen und immer top informiert bleiben.

Narrische Grüße vom Vorstand



Frauenturnen Tu was für die Gesundheit!

Seit vielen Jahren erfreut sich die Völser Frauengymnastik großer Beliebtheit. Einmal in der Woche eine Stunde Gymnastik unter fachkundiger Anleitung von Annemarie Nagl tut Ihrem Körper gut und sich in einer gut gelaunten Gruppe zu plagen ist bei weitem besser als allein zu Hause den Hometrainer zu traktieren. Das Turnen findet jeden

Dienstag von 20-21 Uhr in der Volksschule Völs statt. Beginn ist am 1. Oktober. Mitzubringen sind Gymnastikschuhe (oder Socken).

Anmeldungen erbeten bei Hildegard Danek unter 0680/4036457 oder einfach am 1.10. hinkommen und ausprobieren, ob es Ihnen zusagt.

Kleinanzeigen

Suche verschließbare Garage oder Lagerraum mit quter Zufahrt. 0680/314 76 58

Zu verkaufen geschlossene Garagenbox

(ca. 17 m²) in Tiefgarage in Völs, Sonnwinkel, eigener Stromanschluss vorhanden. VP € 20.500,–
Tel.: 0680/245 56 91

Allerheiligenausstellung in der Gärtnerei Peer Michelfeld 10 • zwischen Völs und Kematen • 0512/30 31 14

Samstag, 19. Oktober, 14 bis 17 Uhr Sonntag, 20. Oktober, 10 bis 17 Uhr

Wir präsentieren Ihnen eine große Auswahl an Grabgestecken, Kränzen und speziell gestalteten Arrangements in verschiedenen Farben und Formen.

Floristisch gestaltet von **Ulli Peer mit ihrem** Gärtnerei Peer Team. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.



Freiwillige Feuerwehr Völs – Vorbeugender Brandschutz • www.ff-voels.at • ff-voels@aon.at • Tel. 0512/30 32 22 NOTRUF: FEUERWEHR 122 • RETTUNG 144 • POLIZEI 133 • TIGAS 128

Bienen, Wespen, Hornissen - WAS TUN?

Ich habe Bienen, Wespen o.ä. zuhause - was tun? Wenn Sie sich durch die Anwesenheit eines Wespen-, Bienen- oder Hornissennestes bedroht fühlen, stehen Ihnen konzessionierte ausgebildete Fachfirmen zur Schädlingsbekämpfung (Lehrberuf mit Meisterprüfung) zur Verfügung.

Kontakt: Wirtschaftskammer Tirol Telefon-Bürozeiten: 05/99 05 73 10

Auszug von Schädlingsbekämpfer in Ihrer Nähe- 7 Tage erreichbar!

- Fa. Rentokil, 6020 Innsbruck, HOTLINE 0800/17 18 00
- Fa. Adonex, 6020 Innsbruck, Telefon: 0512/404 06 20 Mobil: 0676/500 50 01
- Fa. Hygiene Pest Control, 6020 Innsbruck, Mobil: 0664/ 242 24 79

Gefährlichkeit

Hornissen und Wespen besitzen einen Wehrstachel. Dieser wird in der Regel nur dann eingesetzt, wenn es unmittelbar im Nestbereich zu Gefahrensituationen kommt. Alle Verteidigungsaktionen dienen dem Schutz der Brut und zur Selbstverteidigung. Normalerweise stechen die Tiere nicht unmotiviert, da jeder Angriff unnötig Energie kostet. Die Stiche sind nicht gefährlicher als die von Bienen. Der Aberglaube, dass sieben Stiche ein Pferd und drei einen Menschen töten, ist längst widerlegt. Ein Erwachsener verträgt 100 bis 500 Wespenstiche, ehe er an Nierenversagen stirbt. Dem Menschen werden selbst mehrere Stiche in den Kopf oder andere schmerzempfindliche Körperteile nicht gefährlich. Eine Ausnahme besteht nur für Personen, die allergisch auf Insektenstiche reagieren. In diesen Fällen kann

ein Stich im Extremfall einen schweren allergischen Schockzustand hervorrufen. Eine derartige Allergie ist jedoch äußerst selten. Oft wird schon eine Schmerzreaktion und das Anschwellen der betreffenden Stelle als Allergie missgedeutet. Kühle Umschläge und eine Salbe gegen Insektenstiche schaffen Linderung. Die Schwellung kann 2 bis 3 Tage anhalten.

Verhaltensregeln

Folgende Punkte sollten beachtet werden:

Hornissen und Wespen leben nur eine Saison, sterben dann ab und hinterlassen das leere Nest. Dieses kann, sobald der Flugbetrieb ganz aufgehört hat, ohne Gefahr entfernt werden.

Die Königin bezieht nie ein altes Nest. Sie baut immer neu. Bei Nestern im Haus- und Gartenbereich Erschütterungen vermeiden und die Flugbahn freihalten. Niemals mit einem Stock im Nest stochern oder mit Benzin und Feuer versuchen, den Nistplatz abzuflämmen.

Stiche sind nicht weiter gefährlich – auch nicht für Kinder. Lediglich bei einer Allergie muss sofort ein Arzt aufgesucht werden. Fenster von Kinderzimmern können mit Insektengitter geschützt werden.

HBM Herbert Strickner VB-Brandschutz Mobil: 0664/1412857 E-Mail: ff-voels61@aon.at

NOTRUF

FEUERWEHR POLIZEI RETTUNG

Vergiftungszentrale 01 4064343



Beliebtester CYTA Mitarbeiter "wird in die Wüste geschickt"



CYTA Geschäftsführer Erich Pechlaner (Ii.) überreichte den von den Kunden gewählten "Lieblings"-CYTA Mitarbeiter Dominic Grumser (A1 Shop) den Hauptpreis – eine Woche Magic Life Urlaub in Tunesien.

